

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ

**ДЕПАРТАМЕНТ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И МОЛОДЕЖНОЙ ПОЛИТИКИ
ВОРОНЕЖСКОЙ ОБЛАСТИ
ГОУ ВПО ВОРОНЕЖСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ
АКАДЕМИЯ**

**ИНСТИТУТ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА ВГТА
ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ ПАЛАТА ВОРОНЕЖСКОЙ ОБЛАСТИ**

**ИНФОРМАЦИОННЫЙ СПОНСОР
НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ «ФЭС: ФИНАНСЫ, ЭКОНОМИКА, СТРАТЕГИЯ»**



ВОРОНЕЖСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ АКАДЕМИЯ

«ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗАЦИЯ СОВРЕМЕННОГО РОССИЙСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ»

**Материалы Международной
научно-практической конференции**

(7-9 октября 2010 г.)

**к 80-летию ВГТА,
к 15-летию Института международного сотрудничества,
к 35-летию факультета подготовки иностранных граждан ИМС**

**Воронеж
2010**

УДК 378:327.3

ББК Ч448я4

И 73

Редколлегия:

В.К. Битюков, д.т.н., профессор, заслуженный деятель науки РФ;

Л.В. Шульгина, д.э.н., профессор;

Н. К. Ерилова, к.ф.н., доцент;

Н. В. Иванова, к.п.н., доцент;

Н. В. Стекольников, к.ф.н., доцент;

Е.А. Ядрихинская, к.ф.н., старший преподаватель.

Все статьи публикуются в авторской редакции. Ответственность за точность цитат, имен, названий и иных сведений, а также за соблюдение законов об интеллектуальной собственности несут авторы публикуемых материалов.

И 73 Интернационализация современного российского образования : материалы Международной научно-практической конференции [Текст] / Воронеж. гос. технол. акад. – Воронеж : ВГТА, 2010. – 284 с.

Издание представляет собой сборник научных статей, подготовленных участниками конференции «Интернационализация современного российского образования», которая состоялась в Институте международного сотрудничества ВГТА 7-9 октября 2010 г. Материал расположен в соответствии с направлениями, которые были представлены на секционных заседаниях. Сборник предназначен преподавателям вузов, аспирантам и докторантам, а также всем, интересующимся проблемами современного российского образования.

УДК 378:327.3

ББК Ч448я4

© ГОУ ВПО
«Воронежская
государственная
технологическая
академия», 2010

«Диалог культур» должен стать ключевым в области межкультурной коммуникации. Нам представляется, что системно-динамический подход к преподаванию русского языка иностранным учащимся, способствует разрешению проблем, выдвигаемых этой дисциплиной: перемещение в иную культурно-языковую реальность требует от участников коммуникативного акта модификации картины мира путем совмещения исходных знаний и сведений вновь приобретенных, а также расширения границ индивидуального сознания. Это, в свою очередь, решает главную задачу - воспитание трансцендентальной межкультурной личности, успешно участвующей в процессе наведения контактов между представителями различных этнических культур.

М.И. Безносова, С.Р. Садыкова

**ОСОБЕННОСТИ ПРОГРАММЫ СОЦИАЛЬНОЙ
АДАПТАЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ
В РОССИЙСКИХ ВУЗАХ (НА ПРИМЕРЕ УДМУРТСКОГО
ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА)**

Удмуртский государственный университет, Россия

Развитие процессов глобализации и интернационализации экономики и бизнеса оказывают воздействие на развитие мировой системы высшего образования. Самая известная форма интернационализации – академическая мобильность студентов, то есть учеба студента в иностранном образовательном учреждении. Принципы реализации программ академической мобильности определяются рядом международных документов, среди которых Лиссабонская конвенция (1997), Болонская декларация (2003), Лондонское коммюнике (2007). Международная академическая мобильность студентов реализуется в рамках различных программ: TEMPUS, ERASMUS и т.д.

Развитие программ международной академической мобильности является одной из приоритетных задач международного сотрудничества Удмуртского государственного университета

(УдГУ). Обучение студентов осуществляется по линии межправительственных соглашений, международных программ, двусторонних договоров о сотрудничестве и за счет собственных средств. Иностранные граждане являются участниками всех образовательных программ, предлагаемых вузом, среди которых программы специалитета, бакалавриата, магистратуры и аспирантуры, годовые и семестровые программы включенного обучения, а также различные программы по русскому языку как иностранному. В 2009–2010 учебном году контингент иностранных студентов, обучающихся в УдГУ, составил порядка 70 человек из стран СНГ, Балтии, Испании, Финляндии, Германии, Южной Кореи, Ирака, Нигерии, Турции, Китая, Вьетнама и Венесуэлы.

Важную роль для успешного вхождения иностранных студентов в российскую образовательную и социальную среду играет успешная социально-психологическая адаптация иностранных граждан. Для этого в УдГУ разработана специальная адаптационная программа. В разработке и реализации программы принимают участие такие структурные подразделения УдГУ, как Управление международных связей, Центр международного образования, Центральный студенческий совет, Филологический факультет, Факультет удмуртской филологии, Институт искусств и дизайна и Психологическая служба университета.

Изучению особенностей социально-психологической адаптации иностранных студентов в России посвящено множество исследований. Термином «социально-психологическая адаптация» чаще всего принято обозначать явление приспособления личности к сложным, непривычным, с точки зрения индивида, ситуациям в обществе, привыкания к новым социальным, бытовым, лингвокультурным, климатическим условиям окружающей среды с затратой определенных физиологических, психических, психологических, интеллектуальных усилий. При этом референтными показателями адаптированности считаются положительные эмоции в отношениях с окружающими, удовлетворительное самочувствие и ощущение душевного комфорта, что во многом определяется низким уровнем тревожности и высоким уровнем самооценки.

При проведении опроса об условиях пребывания, обучения и проживания иностранных граждан в УдГУ были выявлены следующие проблемы: 1) непривычные погодные условия; 2) недостаточное владение русским языком; 3) недостаточно комфортные условия проживания в общежитии; 4) отсутствие родных; 5) ухудшение самочувствия и настроения. При этом более серьезные психологические проблемы испытывали студенты 1-3 курсов, обучающиеся по программам нормативных сроков обучения. Это в основном представители стран СНГ, средний возраст которых составляет 17,5 лет. Непосредственное влияние, очевидно, оказывают и возрастные психологические особенности. Учащиеся еще не имеют достаточного опыта самостоятельной жизни, решения бытовых вопросов, вопросов, связанных с обучением, организацией личного времени, опыта нахождения за границей; они часто не могут оценить правильно ситуацию, понять, чем вызвано плохое настроение и самочувствие.

Решение психологических проблем студентов осуществляется с помощью следующего комплекса мероприятий: 1) закрепление за каждым иностранным студентом индивидуального куратора на период 6 месяцев - 1 год; 2) чтение курса лекций по межкультурной коммуникации; 3) проведение цикла психологических тренингов и индивидуальных встреч с психологом. Остановимся на каждом элементе более подробно.

Куратором иностранного студента назначается студент 3-4 курса, обучающийся на том же факультете и предпочтительно на той же специальности, что и иностранный студент. Если курируемый студент – представитель дальнего зарубежья, обязательным условием при выборе куратора является владение иностранным языком, как правило, английским, на уровне не ниже среднего.

Приветствуется наличие у куратора опыта участия в программах академической мобильности. Кандидатура куратора предлагается заместителем декана по международной деятельности того факультета или института, куда должен приехать иностранный студент. Каждый куратор проходит предварительное обучение на курсах подготовки, в ходе которых читаются лекции

по регионоведению и культуре края, истории Удмуртского государственного университета, межкультурной коммуникации и организуются встречи и консультации по вопросам организации учебного процесса и бытового сопровождения иностранных студентов в УдГУ. Куратор встречает своего подопечного на вокзале или в аэропорту, провожает его до общежития, знакомит с инфраструктурой и факультетом, дает разъяснения по поводу расписания и т.д. Кураторство может продолжаться в течение первого семестра в случае обучения иностранного гражданина на нормативных сроках, либо весь период пребывания в УдГУ в случае включенного обучения. Поскольку куратор практически сверстник, с ним иностранный студент может пообщаться более неформально, комфортно психологически. При этом деятельность куратора координируется заместителем декана по международной деятельности того факультета, на котором учится иностранный гражданин.

Вторым элементом комплекса, ориентированного на успешную социально-психологическую адаптацию иностранного студента, является серия занятий по межкультурной коммуникации, которые представляются вниманию студентов на первой неделе их пребывания в УдГУ. Специалисты в области межкультурной коммуникации знакомят ребят с понятиями «адаптация», «культурный шок», «менталитет», «национальный характер» и т.д. Студентам рассказывают об особенностях и стадиях протекания культурного шока, дают общие рекомендации о том, как справиться с удрученным, депрессивным состоянием, делятся общей информацией об особенностях русской культуры в сопоставлении с другими культурами. Занятия проводятся в интерактивной форме, преподаватель и студенты активно обсуждают различные темы и делятся мнениями. Эти семинары предлагаются всем иностранным гражданам не зависимо от избранной ими образовательной программы. При необходимости осуществляется переводческое сопровождение семинара на английском, испанском, немецком, французском языках. Переводчиками выступают специально подготовленные студенты 5 курса Института ино-

и иностранных языков и литературы, которые в это время проходят переводческую практику.

И, наконец, третий элемент комплекса – это серия психологических тренингов и семинаров, которые проводятся специалистами Психологической службы университета. Курс реализуется в ходе ежемесячных интерактивных встреч, на которых психологи работают с личной самооценкой студентов, их осознанием себя и новой среды, вырабатывая к ней толерантное отношение, помогают освоить умение правильно планировать свое время и справляться со стрессом в сессионный период. Необходимо отметить, что курс в большей степени рассчитан на студентов из стран СНГ. Он создавался исходя именно из их потребностей. При проведении опроса о психологическом состоянии 86 % студентов из стран СНГ высказали мнение о необходимости создания специальной психологической службы, в то время как студенты из стран дальнего зарубежья на вопрос о необходимости помощи психолога в 100% случаев ответили отрицательно. Студенты из дальнего зарубежья либо не испытывали психологических проблем вообще, либо предпочитали обсуждать их со своими друзьями из числа преподавателей, иностранных студентов или русских студентов. Подобные результаты можно объяснить гендерно-возрастными особенностями студентов. Это чаще мужчины, средний возраст которых составляет 24 года. У них больше жизненного опыта, опыта участия в международных программах. Они имели возможность большей самостоятельности при выборе программы обучения. Они меньше привязаны к родственникам (многие из них уже живут отдельно от родителей) и привыкли общаться с близкими посредством сети Интернет. Эти студенты прибывают в другую страну на более короткий срок. Кроме того, необходимо принимать во внимание такую особенность западной культуры, как индивидуализм.

Общения на русском языке также вызывает затруднение у иностранных студентов. Решается эта проблема с помощью курсов по русскому языку как иностранному. Занятия проводятся как в группе, так и индивидуально. Для большей эффективности работы количество обучающихся в группе никогда не превышает 8

человек. Небольшое количество студентов позволяет преподавателю найти индивидуальный подход к каждому студенту и способствует созданию на занятии более доверительной комфортной атмосферы. Это в свою очередь также ускоряет процесс более эффективной социально-психологической адаптации студента. Преподавателям РКИ нередко удается решить многие психологические проблемы студентов, оказать им необходимую помощь, разъяснить нормы поведения в университете и обществе, особенности и традиции русской культуры.

Подводя итог, необходимо отметить, что перед службами, занимающимися рекрутингом и приемом иностранных граждан, сегодня стоят новые задачи. Важно не только решить визово-миграционные вопросы и организовать обучение иностранного гражданина на факультете. Необходимо создать комфортные социально-психологические условия для студента. Организация успешной социально-психологической адаптации иностранных студентов в УдГУ является комплексом культурно-информационных, психолого-педагогических и социально-аналитических мероприятий, в ходе которых уделяется внимание всем вопросам пребывания и обучения иностранного гражданина в университете.

В.В. Еремина, С.И. Еремин

ФОРМИРОВАНИЕ ОСНОВ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ У ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ ДОВУЗОВСКОГО ЭТАПА ОБУЧЕНИЯ

*Волгоградский государственный технический университет,
Россия*

В настоящее время не вызывает сомнения положение о том, что язык функционирует во взаимодействии с культурой. Таким образом, культура ставится в один ряд с такими основными объектами обучения, как язык, речь, речевая деятельность. Это обусловлено основополагающими особенностями процесса изучения